りゅうちょうトークパル

MEALS :1 Eating Out
Which dish do you recommend?

SIGHTSEEING :
1 Asking for Directions
Where is the restaurant?

COMMUNICATION :
5 Asking Questions
What do you call this?

連れて行くなら
流暢！

流暢で話そう

TalkPAL

THE DOCUMENT COMPANY
FUJI XEROX

はじめに

このたびは流暢TalkPAL(以降、流暢と呼びます)をお買い上げいただき、まことにありがとうございます。
本書は流暢をはじめてご使用になるかたを対象に、流暢の操作方法と使用上の注意事項を記載しています。本機の性能を十分に発揮させ効果的にご利用いただくために、ご使用になる前には本書を必ずお読みください。本書を読まれたあとも、必ず保管してください。
また同梱されている保証書は、内容をご確認のうえ、大切に保管してください。

富士ゼロックス株式会社

この取扱説明書(本書)のなかで⚠と表記されている事項は、安全にご利用いただくための注意事項です。必ず操作を行う前にお読みいただき、指示をお守りください。

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会(ＶＣＣＩ)の基準に基づくクラスＢ情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書(本書)に従って正しい取り扱いをしてください。

ご注意

①本書の内容の一部または全部を無断で複製･転載することはおやめください。
②本書の内容に関しては将来予告なしに変更することがあります。
③本書に、ご不明な点、誤り、記載もれ、乱丁、落丁などがありましたら弊社までご連絡ください。
④本書に記載されていない方法で機械を操作しないでください。思わぬ故障や事故の原因となることがあります。万一故障などが発生した場合、責任を負いかねることがございますので、ご了承ください。

[XEROX] [The Document Company]は登録商標です。

本書の使いかた

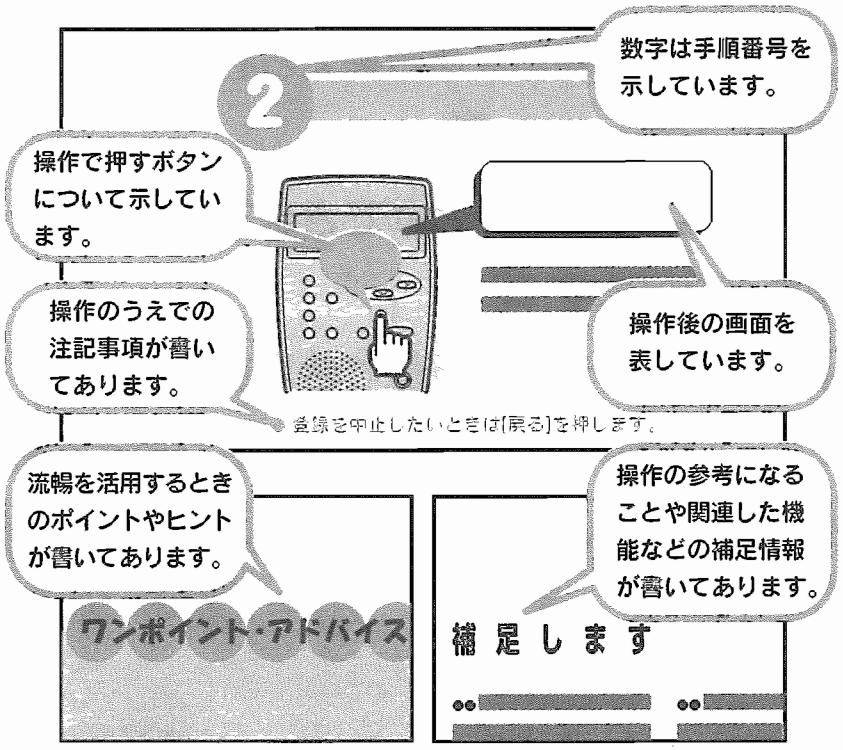
本書は「準備」「使いかた」「こんなときは」に分けて、順を追って説明しています。知りたいことは「もくじ」と巻末の「さくいん」で探すことができます。

準備

各部のなまえ、電池の入れかた、電源の入れかた/切りかたなど、お使いいただく前の準備について説明しています。

使いかた

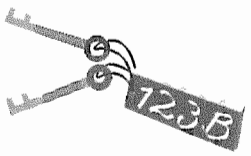
流暢の機能とその操作方法について説明しています。



こんなときは

操作で困ったとき、故障かな？と思ったときの処置のしかたやアフターサービスなどについて説明しています。

もくじ



はじめに

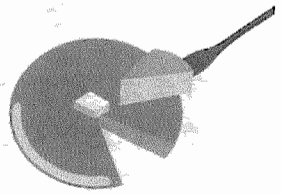
本書の使いかた 1　もくじ 2　安全にお使いいただくために 3

こんな使いかたができます 4

準　備

各部のなまえ 6

準備をしましょう 8



使いかた

すぐに使いたい人は 10

流暢を使って話しましょう 12

フレーズ中の単語を置き換えられます 20

日時を追加します 24

番号を覚えさせることができます 28

単語がひけます 32

よく使うフレーズを登録できます 36

フレーズを続けてスピーチさせることができます 48

ワンポイント・18 22　使える・役立つ 19 23

アドバイス 35 50　フレーズ集 31 51 52

こんなときは

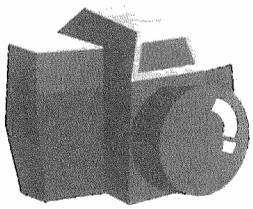
故障かな？ と思ったら 53

困ったときのQ＆A 54

お手入れのしかた 56

アフターサービスについて 56

おもな仕様 57　場面 / 項目一覧 58　さくいん 60



安全にお使いいただくために

本機をご使用になる前に必ず「安全にお使いいただくために」を最後までお読みください。

各図記号は以下のような意味を表しています

⚠注意：この表示を無視して誤った取り扱いをすると、人が障害を負うことが想定される内容および物的損害の発生が想定される事項があることを示しています。

⃠記号は、行ってはならない禁止事項があることを示しています。指示内容をよく読み、禁止されている事項は絶対に行わないでください。

❗記号は、必ず行っていただきたい指示事項があることを示しています。指示内容をよく読み、必ず実施してください。

⚠注意

⃠ 夏季の自動車内、ストーブやヒーターなどに近い場所に放置しないでください。

⃠ 指定されていない電池は使用しないでください。また新しい電池と古い電池を混ぜて使用しないでください。乾電池の破裂や液漏れが火災やケガの原因となることがあります。

❗ 電池はプラスとマイナスの向きに注意して入れてください。向きをまちがえると乾電池の破裂や液漏れの原因となり、ケガや周囲の汚損を起こすことがあります。

⃠ 電池を加熱したり火中に投じたりしないでください。加熱すると電池の破裂や液漏れの原因となり、ケガや周囲の汚損を起こすことがあります。

その他

・機械を改造したり、部品を変更して使用しないでください。
・水にぬらさないでください。
・高温、多湿の場所やほこりの多い場所には保管しないでください。
・テレビやスピーカーなど磁気が強い物のそばに放置しないでください。
・キャッシュカードや定期券などの磁気を利用したカード類を上に置いたり、一緒に保管したりしないでください。
・強い振動や衝撃を与えないでください。
・重いものを上に載せないでください。
・長期間使用しないときは、電池の液漏れによる故障を防ぐため、電池を取り出しておいてください。
・電池は幼児の手の届かない所に保管してください。
・本機は飛行機内での使用が制限される場合があります。飛行機内での使用にあたっては各航空会社の指示に従ってください。

こんな使いかたができます

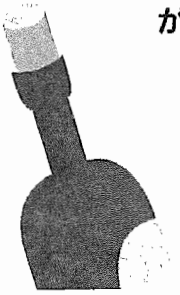
旅行先はもちろん、どこへでも一緒。

流暢は、伝えたいフレーズを選んでボタンを押せば英語で話す（スピーチする）機械です。海外旅行に連れて行けば、きっとあなたの会話をサポートしてくれることでしょう。
でも、それだけじゃもったいない。
いろいろな所でいろいろな人と、
楽しく使ってみてください。
きっと会話もはずむはずです。

That's exactly right.
（まったく、その通りです）

パーティーなどで、コミュニケーションのきっかけに。

小さな流暢が自分の国の言葉を話しだしたら、誰でも興味を持つはずです。これを利用しない手はないですね。旅行先でコミュニケーションのきっかけとして、流暢を利用してみてください。
もちろん日本でも同じことです。学校や職場で。パーティーや飲み会に。「何を言っているのでしょうか？」ゲームに使っても盛り上がるかもしれません。



●日本語は発音されません。

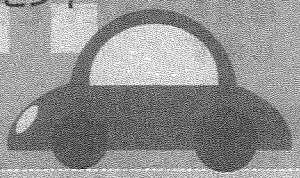
このほかにも使うときのヒントなどを

海外旅行の頼もしい味方。

海外旅行の前に英会話の本を読んでも、フレーズを暗記して実際に話すとなると、そう簡単にできるものではありません。
こんなときには頼れる流暢です。
軽くてコンパクトだからいつも一緒。思い切って、どんどんスピーチさせてみてください。

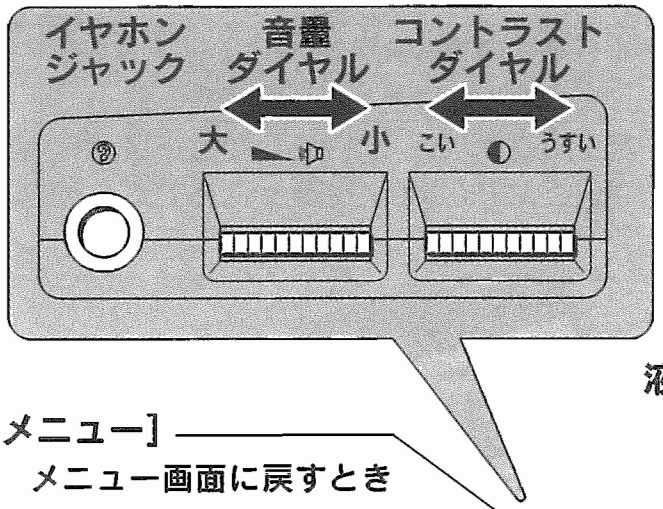
イヤホンを使ってどこでもヒヤリング。

出発前の自学習ツールとして、イヤホンを使えば通勤通学途中やお昼休みに。英会話の本ではなかなかわかりづらい発音やアクセントも学習できます。



「ワンポイント・アドバイス」で紹介しています。ご活用ください。

各部のなまえ



液晶画面

[メニュー]
メニュー画面に戻すときに押します

[メモリー]
登録したフレーズを呼び出すときに押します

[登録/変更]
フレーズを登録するときや、登録したフレーズを追加・移動・削除するときに押します

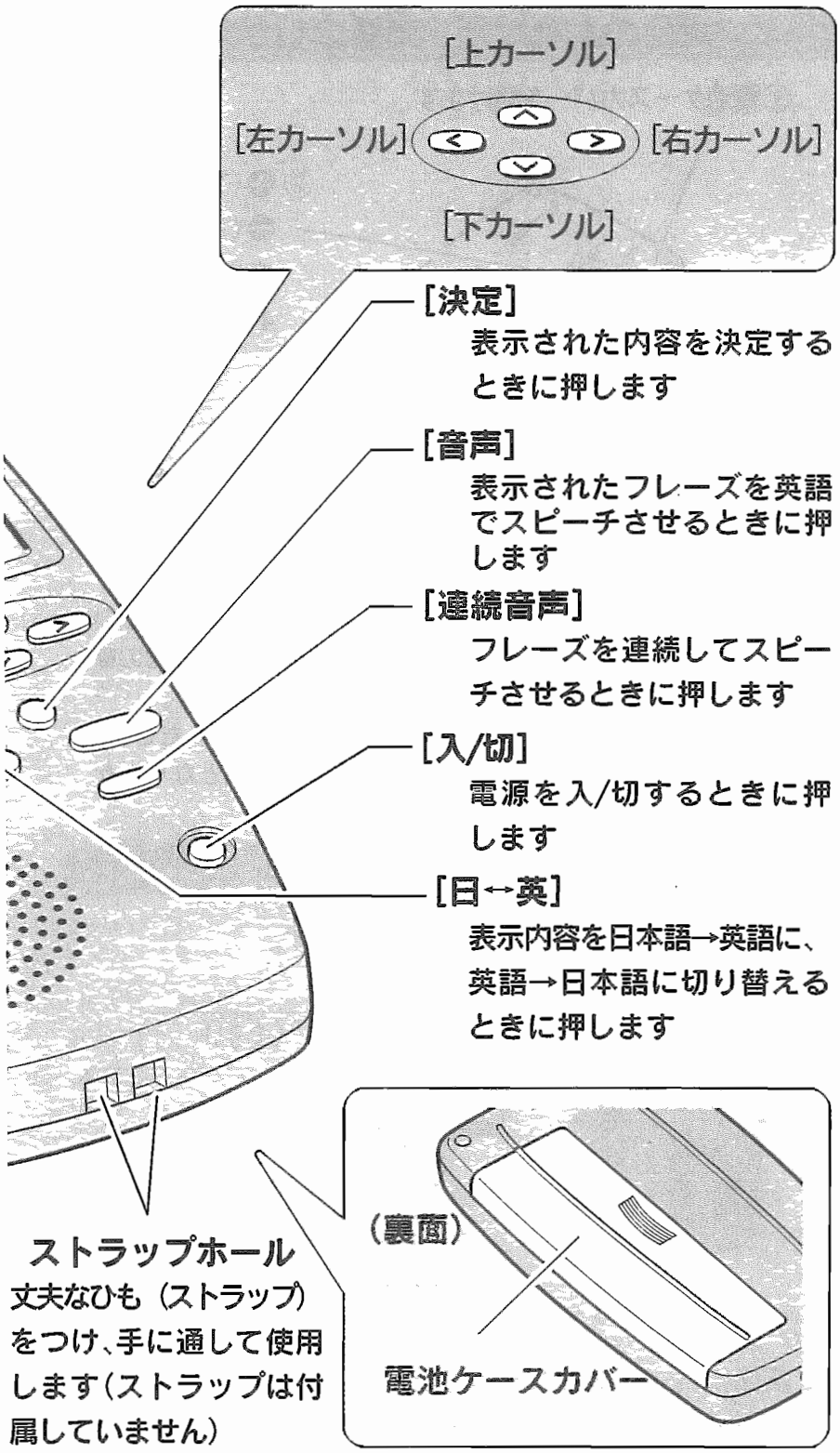
[置き換え]
下線のある単語を他の単語に置き換えるときや、日時の追加・番号を登録するときに押します

[単語]
単語をひきたいときに押します

[戻る]
[決定]を押す前の表示に戻すときに押します

スピーカー

・本文中の[　]は、ボタン名を表します。


[上カーソル]
[左カーソル]
[右カーソル]
[下カーソル]
[決定]
表示された内容を決定するときに押します
[音声]
表示されたフレーズを英語でスピーチさせるときに押します
[連続音声]
フレーズを連続してスピーチさせるときに押します
[入/切]
電源を入/切するときに押します
[日↔英]
表示内容を日本語→英語に、英語→日本語に切り替えるときに押します
ストラップホール
丈夫なひも（ストラップ）をつけ、手に通して使用します（ストラップは付属していません）
（裏面）
電池ケースカバー

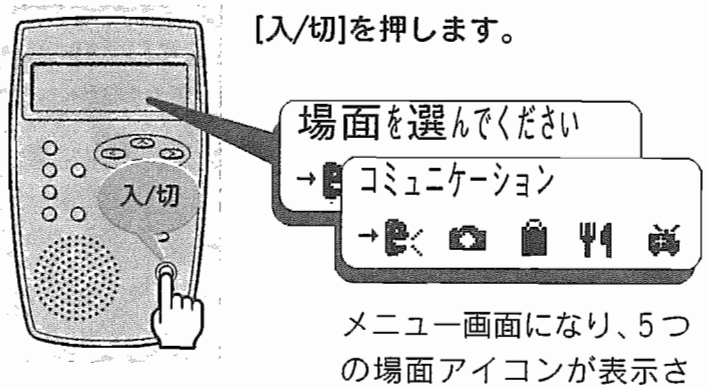
準備をしましょう

電池の入れかた / 交換のしかた

⚠ 注意

- 指定されていない電池は使用しないでください。また新しい電池と古い電池を混ぜて使用しないでください。乾電池の破裂や液漏れが火災やケガの原因となることがあります。
- 電池はプラスとマイナスの向きに注意して入れてください。向きをまちがえると乾電池の破裂や液漏れの原因となり、ケガや周囲の汚損を起こすことがあります。

電源の入れかた



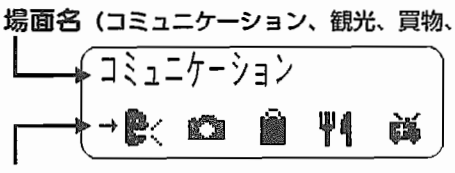
[入/切]を押します。

メニュー画面になり、5つの場面アイコンが表示されます。

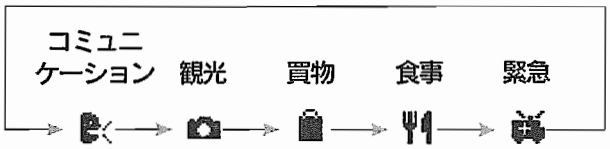
- 画面に何も表示されないときは、左側面のコントラストダイヤルを調整するか、電池の向きを確認してください。

メニュー画面の見かた

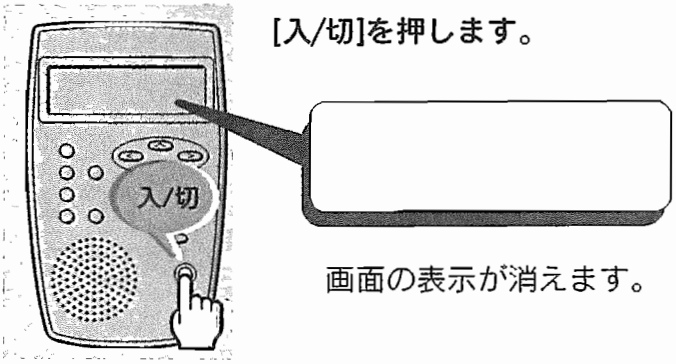
1行めは場面名、2行めは場面アイコンを示します。



[右カーソル]を押すごとに、以下のように場面が切り替わります。[左カーソル]で逆の操作ができます。



電源の切りかた



[入/切]を押します。

画面の表示が消えます。

● 流暢を使わないときは電源を切ってください。電源を入れたまま約５分操作をしないと自動的に電源が切れます。

電池について

- **ご使用中、画面に以下のメッセージが表示されたときは、新しい電池と交換してください。**
  「電池容量を確認してください」または「Please check batteries」
- **充電式ニカド電池は電圧が低く、また思わぬ大電流が流れて故障の原因となる場合がありますので、使用しないでください。**
- **付属の電池は、工場出荷時に梱包された電池です。新しい電池より早く寿命が切れることがあります。ご了承ください。また、この付属の電池に充電することはできません。**

すぐに使いたい人は

ほしいフレーズを場面で探す。

流暢には、海外旅行にかかせない1,491のフレーズが収録されています。使いたいフレーズがすぐ見つかるように、場面で探すことができます。
「コミュニケーション」「観光」「買物」「食事」「緊急」の5つの場面があり、場面はさらに具体的な項目に分かれています。その項目の中にいくつかのフレーズが用意されています。

Step 1 場面を選ぶ

↓

Step 2 項目を選ぶ

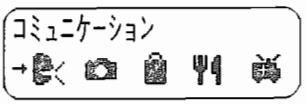
↓

Step 3 フレーズを選ぶ

上記の3ステップで、フレーズを探してください。
巻末の「場面/項目一覧」もあわせてごらんください。

では「タクシーを呼んでください」を手順にそって英語でスピーチさせてみましょう。

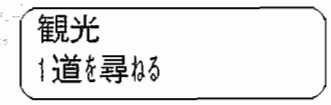
1 [入/切]を押します



2 [右カーソル]を押して、場面を選択します

ここでは1回押す

3 [決定]を押します



START

例:「タクシーを呼んでください」(📷:2タクシー)

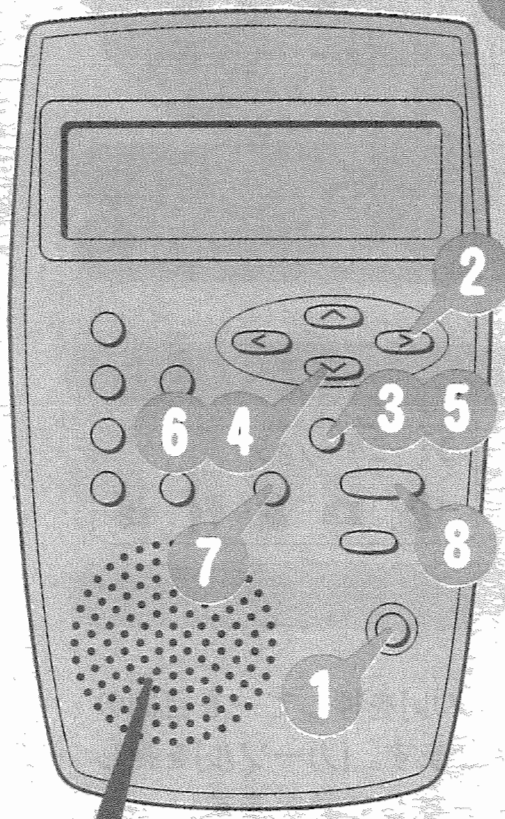
4 [下カーソル]を押して、選びたい項目を表示させます

ここでは1回押す

観光
2タクシー

5 [決定]を押します

タクシーはどこで乗れますか



6 [下カーソル]を押して、選びたいフレーズを表示させます

ここでは1回押す

タクシーを呼んでください

7 [日↔英]を押します

Could you call a taxi for me?

8 [音声]を押します

Could you call a taxi for me?

本文中に出てくる流暢のフレーズには収録先が示されています。
収録先の見かた…「📷:2タクシー」の場合「📷」は場面、「2タクシー」は項目です。

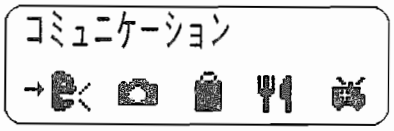
流暢を使って話しましょう

街を歩こう・道を聞く

伝えたいフレーズを各場面の項目から見つけてください。[音声]を押せば、流暢があなたにかわって英語でスピーチします。
手順5では、流暢を使って会話をすることを、最初に相手に伝えるフレーズ(前置きフレーズ)をスピーチさせてみましょう。前置きフレーズは[カーソル]を押すだけで呼び出せます。

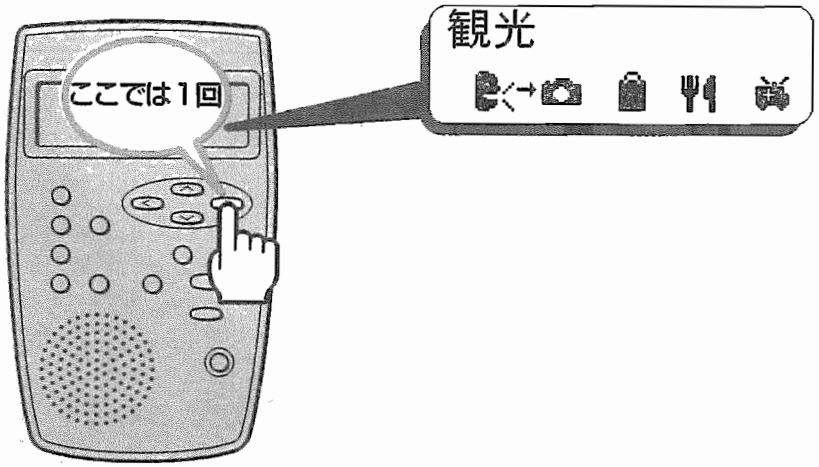
例 前置きフレーズを使ってから「この場所へ行く方法を教えていただけますか」(📷:1道を尋ねる)をスピーチさせる

1 電源を確認し、メニュー画面にします

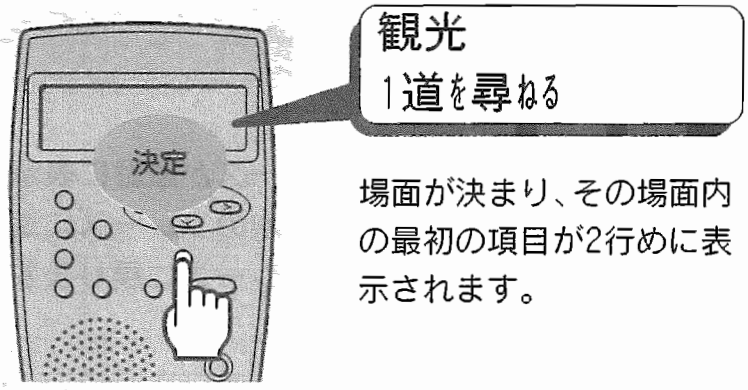


2 場面を選びます

1 [右カーソル]か[左カーソル]を押して→を目的の場面アイコンに移動させます。[カーソル]を押したままにすると、→が連続して動きます。



❷ [決定]を押します。

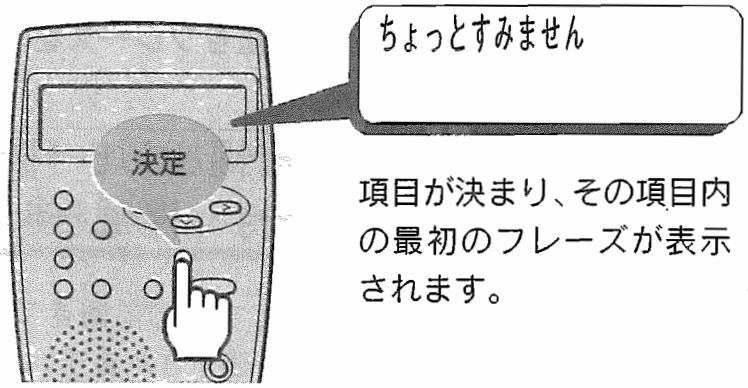


場面が決まり、その場面内の最初の項目が2行めに表示されます。

3 項目を選びます

❶ [下カーソル]か[上カーソル]を押すたびに項目が変わります。[カーソル]を押したままにすると、項目が連続して変わります。目的の項目を表示させます。
（ここでは[カーソル]を押さずに次へ進みます。）

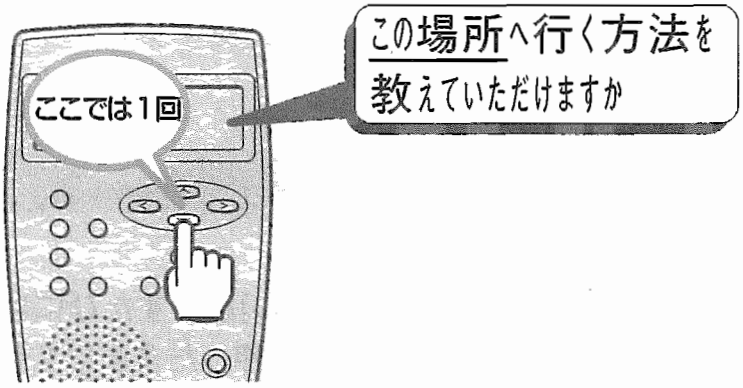
❷ [決定]を押します。



項目が決まり、その項目内の最初のフレーズが表示されます。

4 フレーズを選びます

[上下カーソル]を押すとフレーズが順番に表示されます。[下カーソル]を押すと次のフレーズに進み、[上カーソル]を押すと前のフレーズに戻ります。目的のフレーズを表示させます。

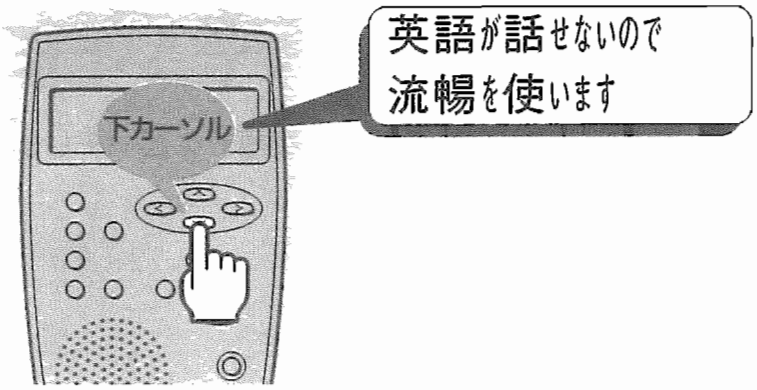


5 前置きフレーズで流暢を使うことを伝えます

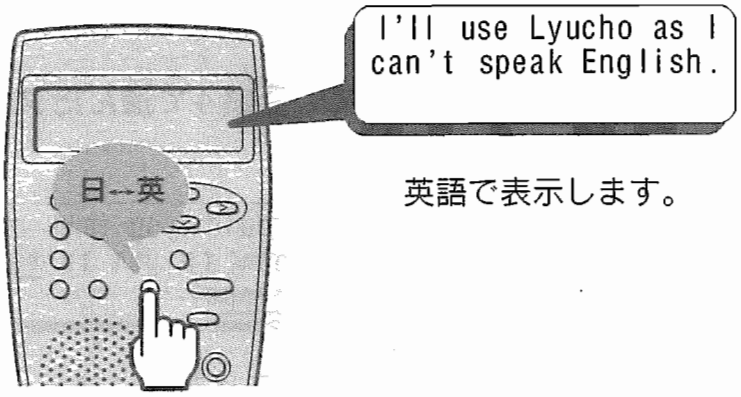
1 [左カーソル]を押して、前置きフレーズを呼び出します。

ひとつめの前置きフレーズが表示されます。

② [下カーソル]を押すと、もうひとつの前置きフレーズが表示されます。[上カーソル]を押すと前のフレーズに戻りますので、お好みのほうを表示させます。

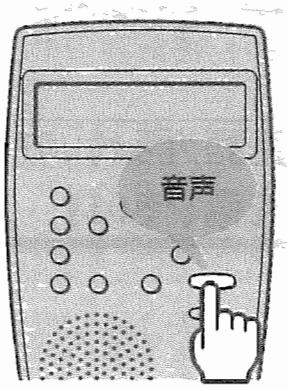


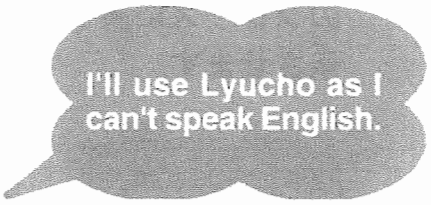
③ [日↔英]を押します。



英語で表示します。

④ [音声]を押します。

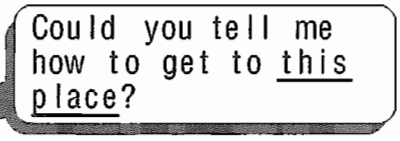




英語でスピーチします。

6 手順４で選んだフレーズを伝えます

① [右カーソル]を押して、手順４で選んだフレーズに戻します。



表示は英語に変わっています。

2 [音声]を押します。

Could you tell me how to get to this place?

英語でスピーチします。

補足します

●●画面表示が日本語のときでも、[音声]を押すと英語でスピーチします。

●●フレーズが長くて画面に表示しきれないときは、画面右に▶が表示されます。[右カーソル]を押すとフレーズの続きが表示され、[左カーソル]を押すともとに戻ります。

●●画面に▶や◀が表示されたときに[音声]を押しても、1フレーズを最初から最後までスピーチします。

●●項目内の最後のフレーズの次は「<最初です>」と表示され、先頭のフレーズに戻ります。

●●フレーズ中に下線が引かれている単語は、あらかじめ用意されている他の単語に置き換えることができます(p.20参照)。

●●先頭に🕒が表示されているフレーズには、設定したい日時を追加することができます(p.24参照)。

補足します

●●続けて同じ項目内から他のフレーズを探すときは、目的のフレーズが表示されるまで[下(または上)カーソル]を押します。
同じ場面で別の項目内から探すときは、[戻る]を押して項目を選ぶところから繰り返します。
別の場面から探すときは、[メニュー]を押して場面を選ぶところから繰り返します。
●●メニュー画面と五十音・アルファベット画面([単語]を押したときに表示される画面)のとき[左カーソル]を押しても、前置きフレーズを表示させることはできません。

ワンポイント・アドバイス

目的地を示して道を聞く。

道を聞くときは、地図を開いて目的地を示しながら聞いてしまうのがいちばんです。
地図のほかにも、ペンや紙があると便利です。目的地をチェックしてから流暢で質問すればお互いわかりやすいし、相手が地図に丸をつけたり紙に住所を書いたりもできますね。

次のページではこんなときに便利な「返事をもらいやすいフレーズ」を紹介します。筆記用具を片手に、ぜひ試してみてください。

フレーズ集①

返事をもらいやすいフレーズ

筆記用具や地図を準備しておきます。

- 紙に書いていただけますか
  (: 2 依頼・要求／: 1 道を尋ねる)
- ここに書いていただけますか
  (: 2 依頼・要求／: 1 道を尋ねる)
- スペルを教えてください
  (: 2 依頼・要求／: 1 道を尋ねる)
- ここは、この地図のどこになりますか
  (: 1 道を尋ねる)

チョットしか話せない人向きの聞きかた

- 「はい」か「いいえ」で答えてください
  (: 2 依頼・要求)
- もう少しゆっくり話していただけますか
  (: 4 聞き直す)
- もっと簡単な言葉で話していただけますか
  (: 4 聞き直す)
- 日本語のわかる人はいませんか
  (: 5 質問)
- あなたは日本語を話せますか
  (: 5 質問)
- 私の言いたいことがわかりますか
  (: 10 会話をつなぐ)

フレーズ中の単語を置き換えられます

レストラン・店を探す

フレーズ中に下線の引かれている単語は、あらかじめ用意されている他の単語へ置き換えることができます。単語を置き換えたフレーズも、英語で表示したりスピーチさせることができます。
ここでは、下線の引かれたフレーズをひとつ選んで、ほかにどんな単語があるのか見てから置き換えてみましょう。

例 「この近くにステーキレストランはありますか」（🍴：1外食）の「ステーキ」を「シーフード」に置き換える

1 下線が引かれているフレーズを選びます

電源を確認し、場面、項目、フレーズの順に選びます（p.10参照）。

この近くにステーキレストランはありますか

2 [置き換え]を押します

この近くにステーキレストランはありますか

下線が点滅します。

3 単語を置き換えます

1 [下カーソル]か[上カーソル]を押すたびに単語が変わります。目的の単語を表示させます。

この近くにステーキレストラン
はありますか

▼

この近くにシーフード
レストランはありますか

▼

この近くにイタリア料理の
レストランはありますか

⋮

この近くにステーキレストラン
はありますか

単語がひとまわりすると、
もとの単語に戻ります。

▼

この近くにシーフード
レストランはありますか

2 [決定]を押します。

この近くにシーフード
レストランはありますか

下線の点滅がやみ、単語が
置き換えられます。

補足します

●●置き換えた単語は、他のフレーズや単語を表示させると初期設定の単語に戻ってしまいます。そのまま残したいときは、メモリーに登録してください(p.36参照)。

●●置き換えられる単語の数は、フレーズによって異なります。

ワンポイント・アドバイス

画面を見せる。

にぎやかなレストランや乗り物の中では、流暢の声が聞き取りにくいかもしれません。そんなときはあわてず、画面を相手に見せてしまう方法も良いですね。

フレーズ集②

番号登録フレーズ集

- フライト名は＊＊＊です（📷：8 飛行機）
- ルーム ナンバーは＊＊＊です（🍴：7 宿泊）
- 電話番号は＊＊＊です（🚓：2 通報）

＊＊＊の位置に英数記号を登録することができます（p.28 参照）。

日時追加フレーズ集

- ◷予約をお願いします（📷：3 鉄道・地下鉄/8 飛行機）
- ◷長距離列車を予約したいのですが（📷：3 鉄道・地下鉄）
- ◷寝台車を予約したいのですが（📷：3 鉄道・地下鉄）
- ◷チケットの予約をお願いします（📷：5 観光スポットで）
- ◷チケットは手に入りますか（📷：5 観光スポットで）
- ◷予約を 1 名 お願いします（🍴：1 外食）
- ◷ホテルの予約をしたいのですが（🍴：7 宿泊）
- ◷診察の予約をお願いしたいのですが（🚓：5 急病・けが）

先頭に◷のついたフレーズには、日時を追加することができます（p.24 参照）。

下線の引かれている単語は、置き換えることができます（p.20 参照）。

日時を追加します

レストラン・予約する

先頭に◷(時計マーク)のついたフレーズには、自分のスケジュールに合わせた日時を追加することができます(フレーズ集はp.23参照)。日時を追加したフレーズも、英語で表示したりスピーチさせることができます。
ここでは、◷のついたフレーズをひとつ選んで、日時を指定してみましょう。

例 「◷予約を1名お願いします」(🍴:1外食)に「2日午後7時30分」を追加する

1 ◷のついたフレーズを選びます

電源を確認し、場面、項目、フレーズの順に選びます(p.10参照)。

◷ 予約を1名お願いします

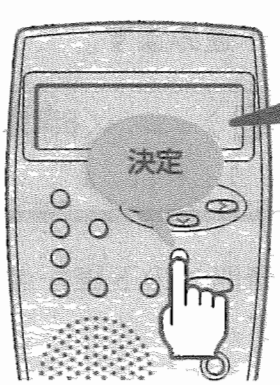
2 日時を追加する画面にします

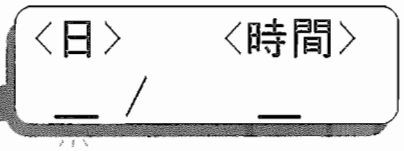
1 [置き換え]を押します。

◷ 予約を1名お願いします

◷が点滅します。

② [決定]を押します。

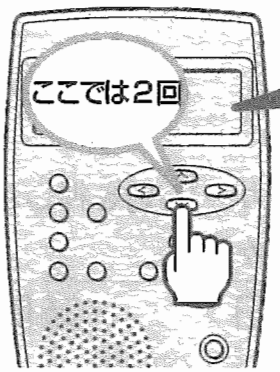




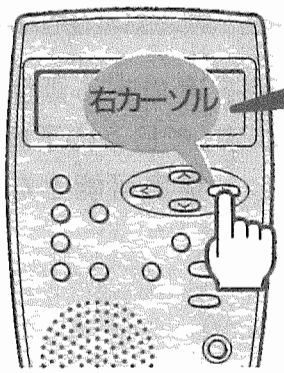
日時を追加する画面になります。＜日＞の下線が点滅し、指定可能となります。

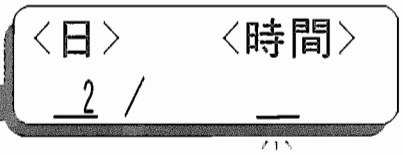
3 日時を指定します

① [下カーソル]を押すたびに、日にちの数字が1から31まで1ずつ増えます。[上カーソル]で逆の操作ができます。指定したい日にちを表示させます。日にちを指定しないときは空白のままにします。



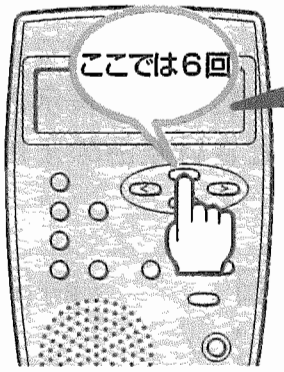
② 時間を指定するときは、[右カーソル]を押します。指定しないときは⑥へ進みます。

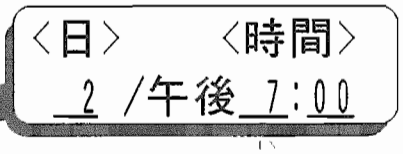




＜時間＞の下線が点滅します。

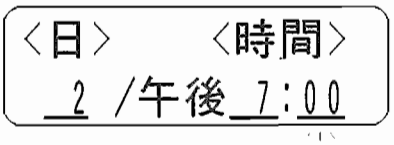
③ [下カーソル]を押すと午前1:00から表示され、[上カーソル]を押すと午後12:00から表示されます。時間の指定を中止するときは空白にします。





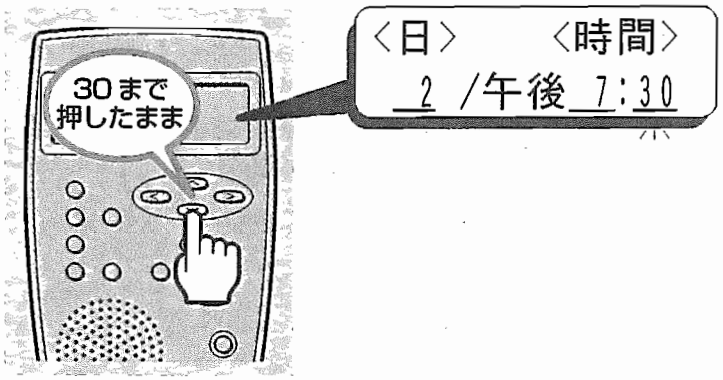
時間を指定すると、午前か午後と、分にあたる00が表示されます。

④ 分を指定するときは、[右カーソル]を押します。指定しないときは⑥へ進みます。



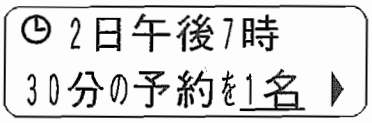
分の下線が点滅します。

5 [下カーソル]を押すと01から表示され、[上カーソル]を押すと59から表示されます。分の指定を中止するときは00を表示させます。



●[決定]を押す前ならば、[左カーソル]か[右カーソル]で＜日＞＜時間＞に下線を移動できます。

6 [決定]を押します。



指定した日時がフレーズに追加されます。

補足します

●●追加した日時は、他のフレーズや単語を表示させると消えてしまいます。そのまま残したいときは、メモリーに登録してください(p.36参照)。

●●日や時間だけを追加することはできますが、分だけを追加することはできません。

●●◷と下線が両方あるフレーズで単語を置き換えたいときは、手順2で[置き換え]を押したあと[右カーソル]を押してください。下線が点滅し単語の置き換えができます(p.20参照)。両方を設定したいときは、一方を設定したあとに続けてもう一方を設定します。

番号を覚えさせることができます

ホテル・キーを受け取る

ホテルなどの部屋番号、フライト番号、電話番号を登録できるフレーズがあります（フレーズ集はp.23参照）。
番号を登録したフレーズも、英語で表示したりスピーチさせることができます。
ここでは、宿泊先の部屋番号を登録してみましょう。

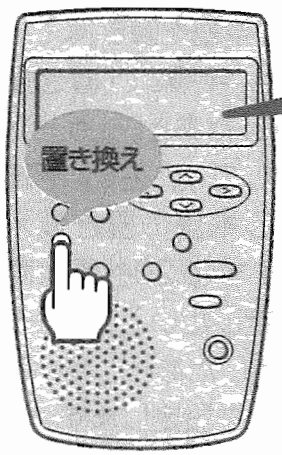
例 「ルームナンバーは＊＊＊です」（🍴：7宿泊）に「123B」を登録する

1 ＊＊＊のあるフレーズを選びます

電源を確認し、場面、項目、フレーズの順に選びます（p.10参照）。

ルームナンバーは＊＊＊です

2 [置き換え]を押します

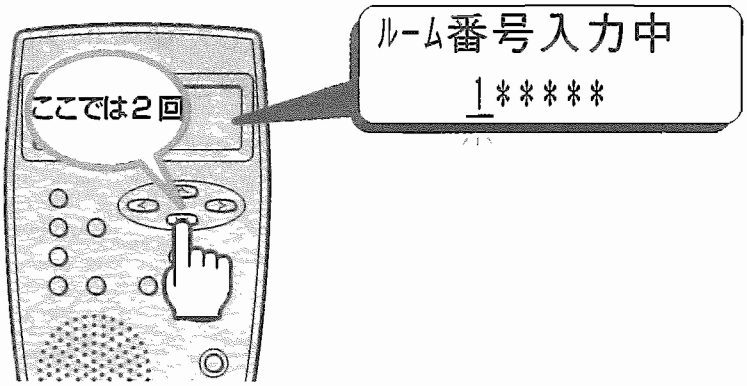


ルーム番号入力中
＊＊＊＊＊＊

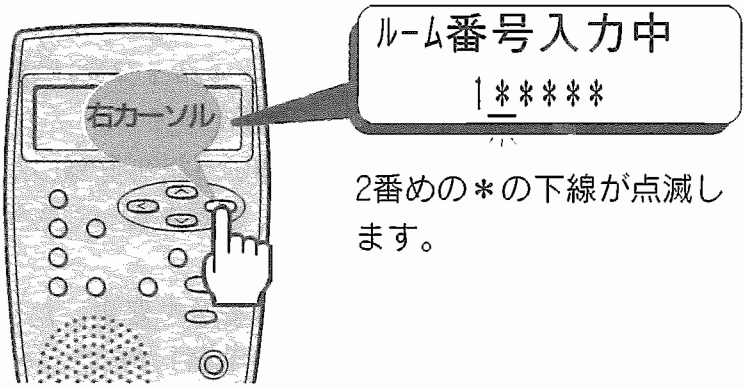
番号を登録する画面になります。先頭の＊の下線が点滅し、指定可能となります。

3 番号を登録します

1 [下カーソル]を押すたびに＊の表示が、0～9の数字、次はA～Zのアルファベットに、最後は－（ハイフン）になり、再び＊に戻ります。[上カーソル]で逆の操作ができます。指定したい英数記号を表示させます。



2 [右カーソル]を押します。



2番めの＊の下線が点滅します。

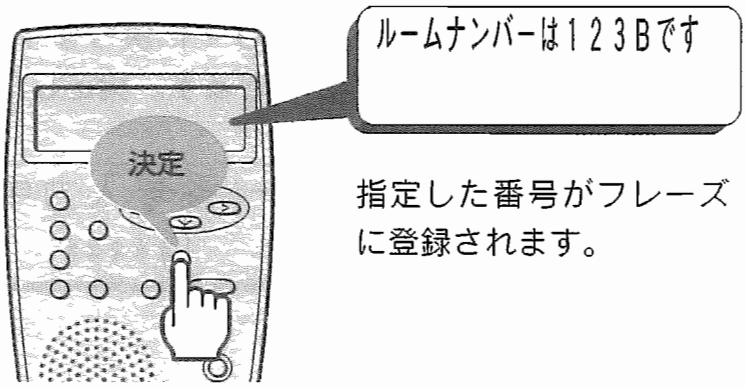
3 同じように英数記号を指定します。

ルーム番号入力中
123B＊＊

指定した＊だけが英数記号になります。

●[決定]を押す前ならば、[左カーソル]か[右カーソル]で変更したい場所に下線を移動できます。
●登録を中止したいときは、[戻る]を押します。

④ [決定]を押します。



指定した番号がフレーズに登録されます。

補足します

●●登録できる番号は1フレーズにつき1件です。
●●部屋番号は、6けたまで登録できます。
●●フライト番号は「📷:8飛行機」の「フライト名は＊＊＊です」に、アルファベットとー(ハイフン)を含めて6けたまで登録できます。
●●電話番号は「🚑:2通報」の「電話番号は＊＊＊です」に、ー(ハイフン)を含めて12けたまで登録できます。
●●番号を覚えさせたフレーズをスピーチさせたとき、ー(ハイフン)は無音で間があきます。
●●いったん登録した番号は、電源を切っても消えません。
●●番号を変更したいときは、手順1からもう一度設定してください。
●●場面の中のフレーズとメモリーに登録したフレーズの番号は連動しています。どちらか一方を変更するともう一方も変わります。

フレーズ集③

ショッピングのときに使おう

- 私は乾性肌です（👜：2品選び）
- 無香料のものはありますか（化粧品）（👜：2品選び）
- 私に合うファンデーションの色はどれですか（👜：2品選び）
- 日本で売られているものと同じですか（👜：2品選び）
- 贈り物にしたいので包んでもらえますか（👜：7支払い）
- 気に入りません（🙋：3断る）
- 素敵ですね（もの）（🙋：7ほめる）

乗り物にもトライ

- 急いでください（🙋：2依頼・要求）
- 寒いのですが、エアコンを調整していただけますか（🙋：2依頼・要求）
- おつりはとっておいてください（📷：2タクシー）
- 時刻表はどこで手に入りますか（📷：3鉄道・地下鉄）
- 着いたら教えていただけますか（📷：4バス）

下線の引かれている単語は、置き換えることができます（p.20参照）。

単語がひけます

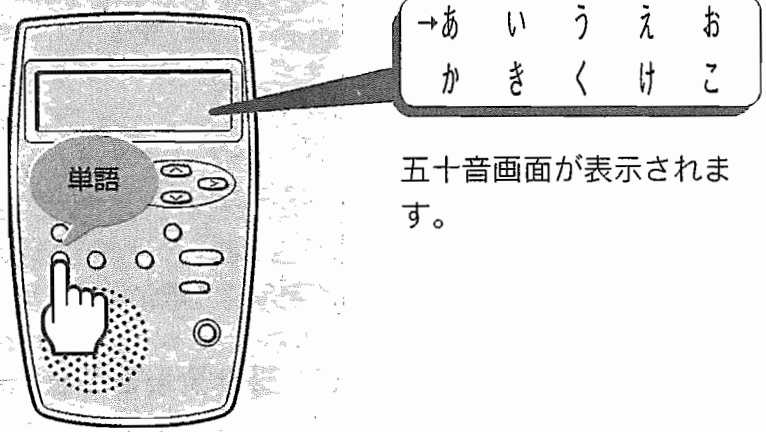
ホテル・フロント

流暢は1,651の単語を収録しています。日本語と英語のどちらからでも単語をひくことができます。ここでは、日本語の単語を選び、英語でスピーチさせてみましょう。

例 「貴金庫」（[単語]）を五十音画面からひいてスピーチさせる

1 電源が入っていることを確認します

2 [単語]を押します

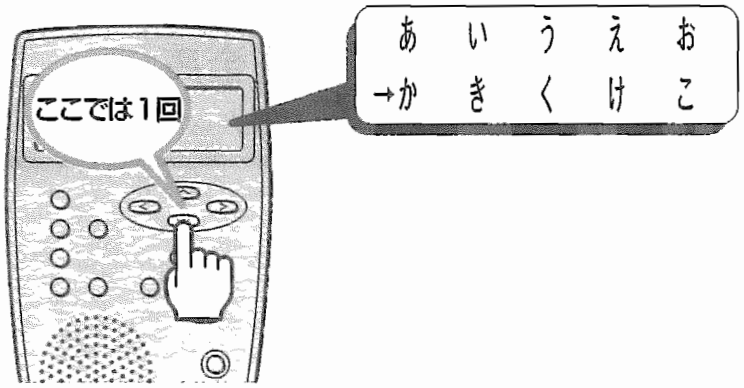


五十音画面が表示されます。

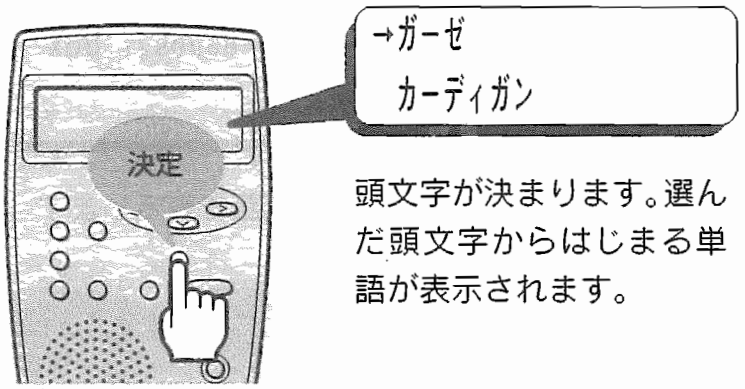
● 英語でひきたいときは、[日→英]を押すとアルファベット画面が表示されます。

3 単語の頭文字を選びます

1 [上下左右カーソル]を押して、→を単語の頭文字に移動させます。



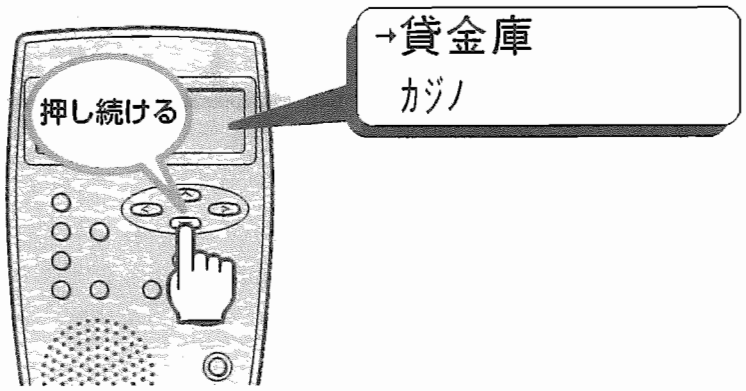
2 [決定]を押します。



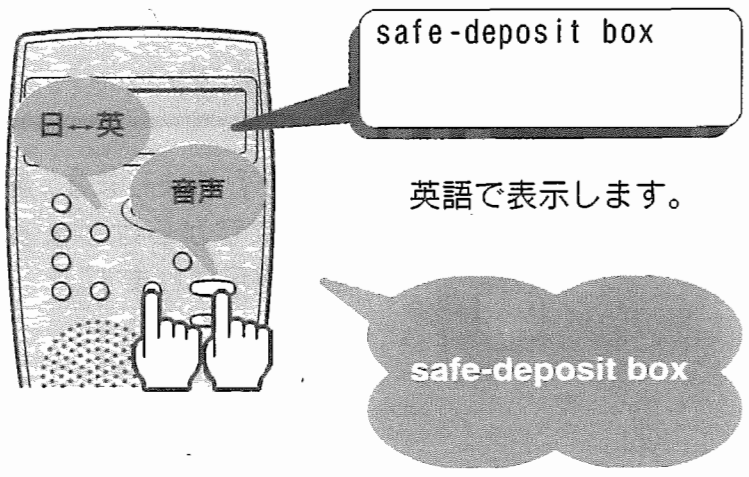
頭文字が決まります。選んだ頭文字からはじまる単語が表示されます。

4 単語を選びます

1 [下カーソル]か[上カーソル]を押して、→を目的の単語に移動させます。



2 [日↔英]を押します。
3 [音声]を押します。



補足します

●●続けて他の単語をひきたいときは、[戻る]か[単語]を押して、手順3から繰り返します。または[日↔英]を押して、手順4から繰り返します。

●●選んだ頭文字からはじまる単語がない場合は、「この文字から始まる単語はありません」というメッセージが表示されます。

ワンポイント・アドバイス

単語＋プリーズ（please）でお願いごとを伝える。

単語の発音を流暢で確かめてから、あとに「Please」をつけて口にすれば、十分に通じる場合もあります。

Coffee, please.（コーヒーをお願いします。）
Reservation, please.（予約をお願いします。）
などがそれです。
これは使えますね。
頼みごとを聞いてもらったら、笑顔で「サンキュー(Thank you)」も忘れずに。

よく使うフレーズを登録できます

レジャー・写真1

「よく使うフレーズを早く呼び出したい」「各場面からフレーズをピックアップしてまとめておきたい」というときには、メモリーに登録しておくと便利です。必要なフレーズや単語を選んで30件まで登録することができます。
ここでは、写真を撮るときに便利なフレーズをメモリーに登録してみましょう。

登録のしかた

まず1フレーズめをメモリーに登録してみましょう。

例 1)よいご旅行を　（ﾊﾟｸ：1挨拶）

1 登録したいフレーズを選びます

電源を確認し「ﾊﾟｸ：1挨拶」から「よい週末を」を選び、「週末」を「ご旅行」に置き換えます(p.20参照)。

よいご旅行を

2 登録します

1 [登録/変更]を押します。

→
1)

フレーズを登録する画面になります。数字はそのフレーズの登録番号を表しています。

● 登録を中止したいときは、[戻る] を押します。

② [決定]を押します。

手順１で選んだフレーズがメモリーの１番に登録され、手順１の画面に戻ります。

補 足 し ま す

●●メモリーにはフレーズと単語を登録できます。場面・項目名、五十音・アルファベット画面およびメッセージは登録できません。

●●登録されたかどうかは、メモリーの呼び出しをして確認します（p.40参照）。

●●2つの前置きフレーズを登録するときは、「[illegible]：1挨拶」から選んでください。[左カーソル]を押して表示した場合（p.14 手順5参照）は、登録できません。

●●同じフレーズを重複して登録することもできます。

追加のしかた

ここでは、p.36で1フレーズを登録したメモリーに、以下の4フレーズを追加登録してみましょう。フレーズや単語は、メモリーの登録したい位置に追加することができます。登録番号1の前にも登録することができます。

例

追加前 → 追加後

追加前:
- 1)よいご旅行を
- 追加: ちょっとお願いしてもいいですか（：2依頼・要求）
- 追加: どうもありがとうございます（：6感謝・謝罪）
- 追加: 私の写真を撮っていただけませんか
- 追加: シャッターを押すだけで撮れます（：6写真）

追加後:
- 1)ちょっとお願いしてもいいですか
- 2)どうもありがとうございます
- 3)よいご旅行を
- 4)私の写真を撮っていただけませんか
- 5)シャッターを押すだけで撮れます

1 登録したいフレーズを選びます

電源を確認し、場面、項目、フレーズの順に選びます（p.10参照）。

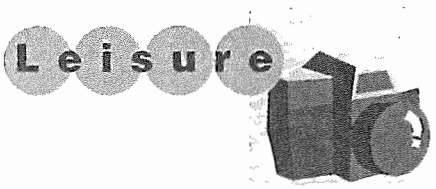
ちょっとお願いしてもいいですか

2 登録します

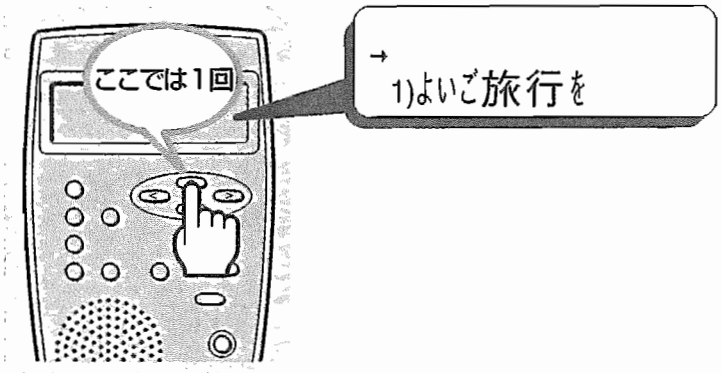
1 [登録/変更]を押します。

→1)よいご旅行を

登録されている最後のフレーズの番号の下に、→が表示されます。何も登録されていないときはフレーズが表示されません。



2 [下カーソル]か[上カーソル]を押して、登録したい位置に→を移動します。



● 追加登録を中止したいときは、[戻る]を押します。

3 [決定]を押します。

ちょっとお願いしてもいいですか

フレーズがメモリーに登録され、手順1の画面に戻ります。

3 登録を続けます

手順1から操作を繰り返し、残りの3フレーズを登録します。

補足します

●●メモリーには、番号をあけて登録することはできません。

●●メモリーがいっぱいになってしまったときは、不要なフレーズや単語を削除してから登録してください。

呼び出しのしかた

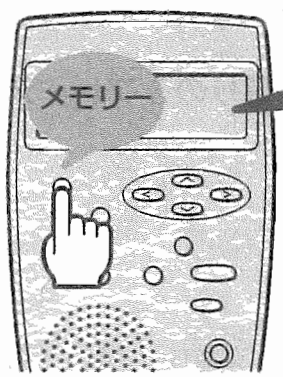
ここでは、p.36～39でメモリーに登録した以下のフレーズを呼び出してみましょう。

例

1)ちょっとお願いしてもいいですか
2)どうもありがとうございます
3)よいご旅行を
4)私の写真を撮っていただけませんか
5)シャッターを押すだけで撮れます

1 電源が入っていることを確認します

2 [メモリー]を押します



1)ちょっとお願いしてもいいですか

1番めのフレーズが表示されます。何も登録されていないときは「登録されていません」と表示されます。

3 呼び出したいフレーズを選びます

[下カーソル]か[上カーソル]を押して、目的のフレーズを表示させます。

1)ちょっとお願いしてもいいですか

2)どうもありがとうございます

3)よいご旅行を

4)私の写真を撮っていただけませんか

5)シャッターを押すだけで撮れます

補足します

●● [メモリー]で呼び出したフレーズや単語も、英語で表示したりスピーチさせることができます。

●●メモリー内で呼び出したフレーズや単語に対して、日時の追加、単語の置き換え、番号の登録ができます。メモリー内で変更したものはすべて記憶されます。

●●[メモリー]で呼び出したフレーズや単語を連続音声でスピーチさせることができます(p.48参照)。

移動のしかた

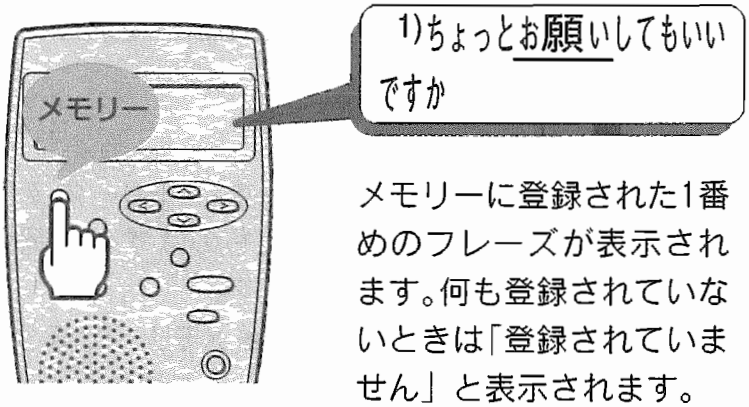
ここでは、p.36～39でメモリーに登録した3）のフレーズを以下のように5）へ移動させてみましょう。

例

移動前		移動後
1)ちょっとお願いしてもいいですか		1)ちょっとお願いしてもいいですか
2)どうもありがとうございます		2)どうもありがとうございます
3)よいご旅行を	┐移	3)私の写真を撮っていただけませんか
4)私の写真を撮っていただけませんか	動	4)シャッターを押すだけで撮れます
5)シャッターを押すだけで撮れます	↳	5)よいご旅行を

1 電源が入っていることを確認します

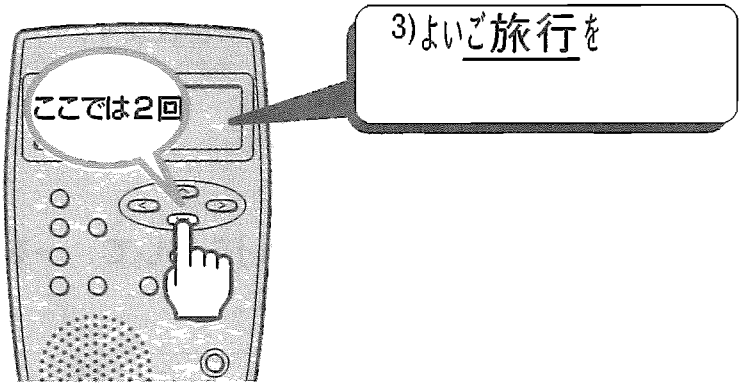
2 [メモリー]を押します



メモリーに登録された1番めのフレーズが表示されます。何も登録されていないときは「登録されていません」と表示されます。

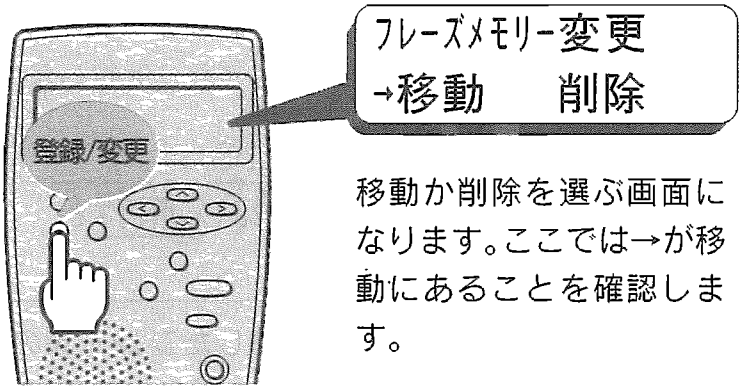
3 移動したいフレーズを選びます

[上カーソル]か[下カーソル]を押して、移動したいフレーズを表示させます。



4 選んだフレーズを移動させます

1 [登録/変更]を押します。

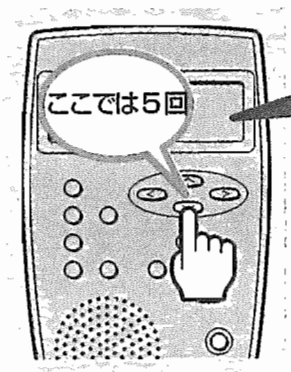


移動か削除を選ぶ画面になります。ここでは→が移動にあることを確認します。

② [決定]を押します。

1番めのフレーズの上に→が表示されます。

③ [上カーソル]か[下カーソル]を押して、→を移動させたい位置に動かします。



● 移動を中止したいときは、[戻る] を押します。

④ [決定]を押します。

5)よいご旅行を

移動したフレーズの登録番号が変わります。他のフレーズの番号も移動後の順番になります。

削除のしかた

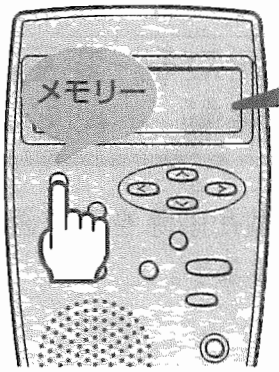
ここでは、p.36～44でメモリーに登録した2）のフレーズを以下のように削除してみましょう。

例

削除前	→	削除後
1)ちょっとお願いしてもいいですか		1)ちょっとお願いしてもいいですか
2)どうもありがとうございます	削除	2)私の写真を撮っていただけませんか
3)私の写真を撮っていただけませんか		3)シャッターを押すだけで撮れます
4)シャッターを押すだけで撮れます		4)よいご旅行を
5)よいご旅行を		どうもありがとうございます

1 電源が入っていることを確認します

2 [メモリー]を押します

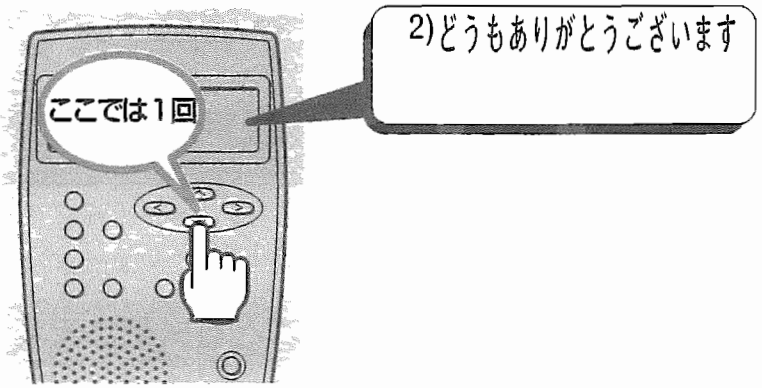


1)ちょっとお願いしてもいいですか

1番めのフレーズが表示されます。何も登録されていないときは「登録されていません」と表示されます。

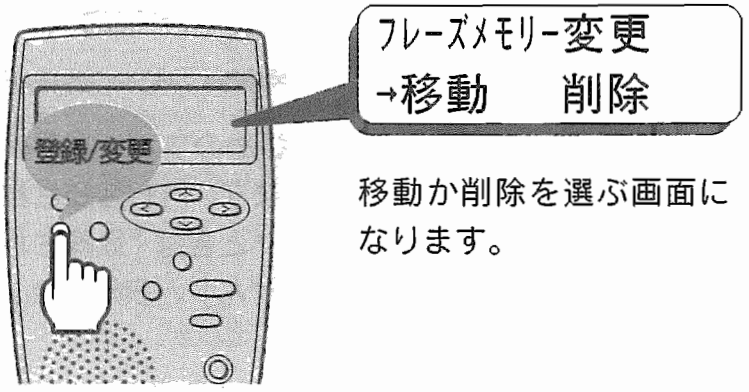
3 削除したいフレーズを選びます

[上カーソル]か[下カーソル]を押して、削除したいフレーズを表示させます。

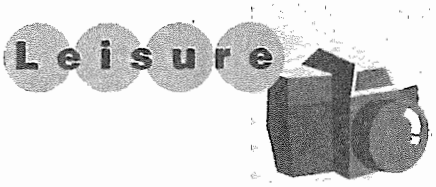


4 選んだフレーズを削除します

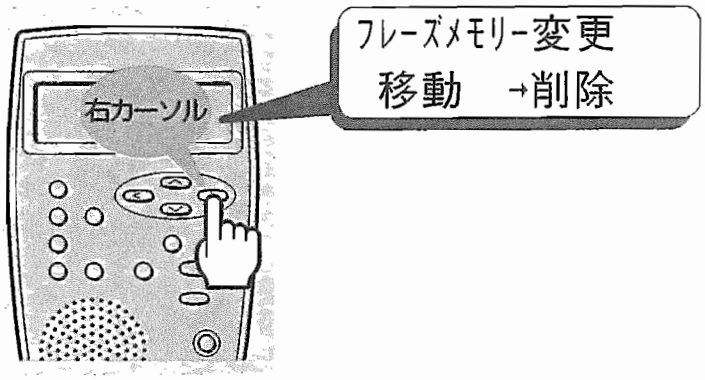
1 [登録/変更]を押します。



移動か削除を選ぶ画面になります。

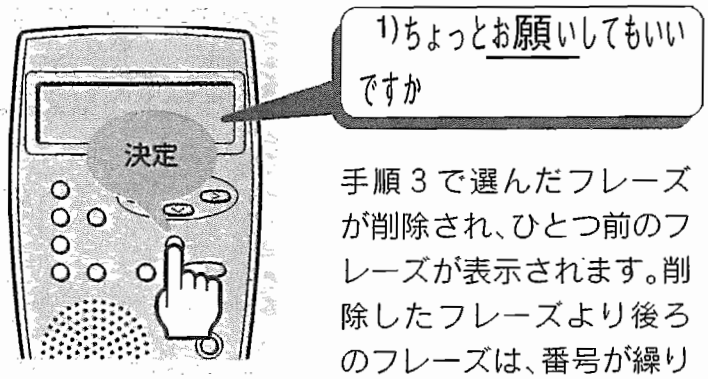


2 [右カーソル]を押して、→を削除に移動させます。



●削除を中止したいときは、[戻る] を押します。

3 [決定]を押します。



手順３で選んだフレーズが削除され、ひとつ前のフレーズが表示されます。削除したフレーズより後ろのフレーズは、番号が繰り上がります。
続けて削除したい場合は、手順３から操作を繰り返します。

補足します

●●メモリー内のフレーズをすべて削除したときは、メニュー画面が表示されます。

フレーズを続けてスピーチさせることができます

レジャー・写真2

メモリーに登録したフレーズや単語を、続けてスピーチさせることができます。また、各場面や[単語]にどんなフレーズや単語が入っているのかを、続けてスピーチさせながら確認することもできます。ここでは、メモリーに登録したフレーズを続けてスピーチさせてみましょう。

例 p.36～47でメモリーに登録したフレーズを続けてスピーチさせる

1 電源が入っていることを確認します

2 [メモリー]を押します

1)ちょっとお願いしてもいいですか

1番めのフレーズが表示されます。何も登録されていないときは「登録されていません」と表示されます。

3 [日↔英]を押します

1) Can I ask you a favor?

英語で表示します。

4 [連続音声]を押します

Can I ask you a favor?

Could you take a picture of me ?

…

メモリーに登録されているフレーズを続けてひとまわりスピーチして、止まります。

● スピーチを途中で止めたいときは、[連続音声]を止まるまで押し続けると、フレーズの切れ目で一時停止します。もう一度[連続音声]を押すと続けてスピーチします。

補足します

●●各場面のフレーズを続けてスピーチさせる場合は、ある項目またはフレーズを選び、[連続音声]を押すと、1場面内をひとまわりスピーチして止まります。
●●単語を続けてスピーチさせる場合は、五十音またはアルファベット画面からある単語を選び、[連続音声]を押すと、単語内をひとまわりスピーチして止まります。
●●[入/切]を除いた他のボタンでも、スピーチを止めることができます。
●●一時停止した状態で[連続音声]以外のボタンを押すと、押したボタンの機能に移ります。

ワンポイント・アドバイス

呼びかけのフレーズを覚える。

流暢の操作に慣れてきたら、自分で話してみましょう。
「Excuse me, ...（ちょっとすみません）」や「Hello.（こんにちは）」といった呼びかけや挨拶は、流暢を使って発音を覚えてしまえば、自分で言うこともできますね。各場面から、あなたのひとことを見つけてみてください。

使える・役立つ

フレーズ集④

メモリー登録例　その1（食事編）

1)ちょっとお聞き※してもいいですか
（：2依頼・要求）　※初期設定は「お願い」です。

2)この近くにお寿司の食べられる※レストランはありますか（：1外食）※初期設定は「ステーキ」です。

3)その店の電話番号を教えてください（レストラン）（：1外食）

4)そこまで歩いて行けますか（：1道を尋ねる）

5)地図で道を教えていただけますか（：1道を尋ねる）

メモリー登録例　その2（支払い編）

1)･･･までいくらですか（：4バス）

2)その席はいくらですか（：5観光スポットで）

3)入場料はいくらですか（：5観光スポットで）

4)全部でいくらですか（：7支払う）

5)今、いくらぐらいですか（：7支払う）

6)トラベラーズチェック※は使えますか（：7支払う）　※初期設定は「クレジットカード」です。

7)領収書をください（：7支払う）

下線の引かれている単語は、置き換えることができます（p.20参照）。
また「･･･」の部分は、スピーチするときに間があきますので、適切な言葉を補ってください。

フレーズ集⑤

感情語と相づちに強くなる

- いいなあ　（: 8 感情）
- おもしろい　（: 8 感情）
- はずかしい　（: 8 感情）
- 心配です　（: 8 感情）
- もちろん　（: 10 会話をつなぐ）
- いいですよ　（: 10 会話をつなぐ）
- なるほど　（: 10 会話をつなぐ）

他にもこんなフレーズがあります

- 私は食べ物にアレルギーがあります（: 3 断る）
- 赤ちゃんのために、お湯をいただきたいのですが（: 8 飛行機）
- 日用雑貨はどこで売っていますか（: 1 店探し）
- 子供用のいすはありますか（: 1 外食）
- これは注文していません（: 1 外食）
- 荷物を預かってもらえますか（: 7 宿泊）
- これをドルに両替してください（: 7 宿泊）
- すぐよくなりますか（: 8 医師への質問）

下線の引かれている単語は、置き換えることができます（p.20 参照）。

故障かな？ と思ったら

このようなときは	ここをチェック	参照先
[入/切]を押しても電源が入らない	・画面のコントラストがうすくなっていませんか？コントラストダイヤルで調整してください。	p.6
	・電池を交換したばかりのときは、電池の＋と－が正しい方向に入っているかどうか確認してください。	p.8
	・４本の電池をいったん取り出して入れ直してから、もう一度電源を入れてください。	p.8
	・それでも直らないときは、新しい単四形乾電池４本と交換してください。	p.8
[音声]を押すと電源が切れる	・電池容量の低下です。新しい単四形乾電池４本と交換してください。	p.8
[音声]を押しても音が出ない 音が小さい	・音量が小さくなっていませんか？音量ダイヤルで調整してください。	p.6
	・それでも直らないときは、新しい単四形乾電池４本と交換してください。	p.8
画面がまっ黒で表示が見えない	・画面のコントラストがこくなっていませんか？コントラストダイヤルで調整してください。	p.6
画面の文字がうすい 画面の文字が消えている	・画面のコントラストがうすくなっていませんか？コントラストダイヤルで調整してください。	p.6
	・それでも直らないときは、新しい単四形乾電池４本と交換してください。	p.8
	・使用可能な環境より低い温度の場所でご使用になっていると、表示動作が遅くなるとともに表示がうすくなることがあります。常温に近くなると表示は正常に戻ります。	p.57
ボタンが機能しない 異常な表示をする	・本体を落とすなど、強い衝撃を与えませんでしたか？電池をいったん取り出して入れ直してから、もう一度電源を入れてください。	p.8

困ったときのQ＆A

Q1 メモリーに登録するフレーズを自分で作れないの？

A 自分でフレーズを作ることはできません。

メモリーは、流暢が収録しているフレーズや単語の中から必要なものを選んで登録するものです。

Q2 日時の追加や単語の置き換えは、毎回設定しないといけないの？

A メモリーに登録してください。

設定した状態でフレーズを呼び出せます(p.36参照)。

Q3 電池を抜くと、メモリーに登録したフレーズは消えてしまうの？

A 電池を抜いても消えません。

メモリーのほか、部屋番号、フライト番号、電話番号も同じです。

Q4 電話番号の登録はいくつできるの？

A 登録できる電話番号はひとつだけです。

部屋番号やフライト番号も同じです(p.30参照)。

Q5 項目を選んだのにフレーズが表示されません。

A 選んだあとに、[決定]を押してください。

その項目に収録されている最初のフレーズが表示されます(p.7参照)。

Q6 どの項目を見ているのかわからなくなってしまいました。

A [戻る]を押してください。

場面と項目のタイトルが表示されます（p.6参照）。

Q7 場面を選びなおしたいときは？

A [メニュー]を押してください。

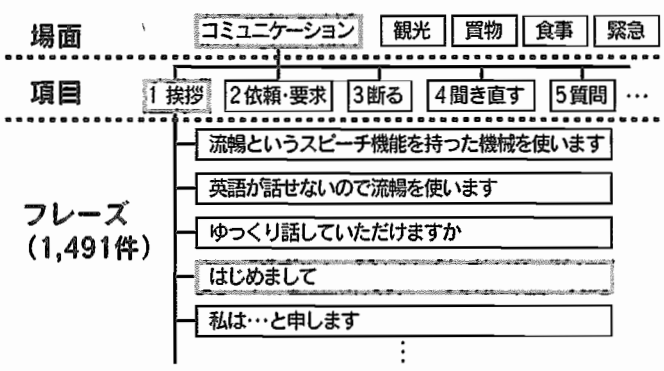
メニュー画面が表示されます（p.6参照）。

Q8 フレーズが1,491より少ない気がするのですが？

A 流暢のフレーズ収録のしくみをご理解ください。

1つの場面の下にいくつかの項目があり、その下にさらに複数のフレーズがある階層構造になっています（下図参照）。「場面/項目一覧」のフレーズ数も参考にしてください（p.58～59参照）。また、1,491フレーズには単語を置き換えたフレーズも含まれています。

例)「はじめまして」の収録場所



お手入れのしかた

本体はやわらかい布でふいてください。シンナーやベンジンなどではふかないでください。

アフターサービスについて

保証書（別添付）について

保証書は、販売店名、お買い上げ日などの記入をお確かめのうえ、販売店よりお受け取りください。また、保証書は内容をよくごらんのうえ、大切に保管してください。

修理に出されるときは

- 「故障かな？と思ったら」（p.53参照）の表でお調べいただいても異常があるときは、お買い上げの販売店にご相談ください。
- 保証期間内は保証書の規定に基づいて修理いたします。お買い上げの販売店にご持参ください。
- 保証期間経過後に関しましても、修理によって使用可能なものについては、ご要望により有料修理いたします。
- 補修用性能部品（機能維持のために必要な部品）の最低保有期間は、製造打ち切り後約7年となっております。

修理についてご不明な点は

修理についてのご相談やご不明な点は、お買い上げの販売店または弊社PCP事業部修理相談窓口にご相談ください。

PCP事業部修理相談窓口
TEL.03-3340-2918

おもな仕様

言語数	2言語：日本語、英語
場面数	5（コミュニケーション、観光、買物、食事、緊急）
フレーズ数	1,491（単語を置き換えたフレーズ数も含む）
単語数	1,651
メモリー登録数	30件（フレーズまたは単語）
音声再生機能	Φ36スピーカーおよびイヤホンによる音声再生機能（英語のみ） （イヤホンは付属していません）
表示部	32×120ドット ドットマトリックスタイプ液晶ディスプレイ （かな/漢字文字：2行表示、アルファベット：3行表示）
外形寸法	76(W)×128(D)×25(H)mm
質量	約160g（電池を含む）
電源	単四形乾電池4本
最大消費電力	文字表示時：0.25W 音声再生時：0.34W
電池持続時間	音声連続再生時：常温(25℃)において約8時間
使用環境	温度：5～35℃ 湿度：15～85%（ただし結露がないこと）
保存環境 (電池は除く)	温度：-5～60℃ 湿度：10～85%（ただし結露がないこと）
付属品	単四形乾電池4本 保証書 流暢で話そう（本書）

製品の仕様・概観は改良のため予告なく変更する場合がありますので、あらかじめご了承ください。

場面 / 項目一覧

コミュニケーション

項目	フレーズ数	おもな内容
1 挨拶	37	「英語が話せないので流暢を使います」など
2 依頼・要求	41	「開けてください」「それを見せていただけますか」など
3 断る	46	「私はこれが食べられません」など
4 聞き直す	13	「もう一度お願いします」「これでいいですか」など
5 質問	45	「いつですか」「これは英語で何と言いますか」など
6 感謝・謝罪	31	「おかげさまで助かりました」など
7 ほめる	15	「お上手ですね」「すごいですね」など
8 感情	19	「うれしい」「こわい」「困ったなあ」など
9 交際	20	「話ができて楽しかったです」など
10会話をつなぐ	20	「ところで、」「それはいいですね」「本当ですか」など

観光

項目	フレーズ数	おもな内容
1 道を尋ねる	51	場所を尋ねる、方向を尋ねる
2 タクシー	32	タクシーを呼ぶ、行き先を告げる、支払い
3 鉄道・地下鉄	52	駅の場所、切符、乗車降車、トラブル
4 バス	40	市内・長距離バス、切符、乗車降車、トラブル
5 観光スポットで	35	チケット購入時や入場時の質問
6 写真	20	写真を撮る、撮ってもらう、フィルム購入、現像
7 観光ツアー	19	観光ツアーの申込や参加のための質問
8 飛行機	70	予約変更・確認、チェックイン、空港、トラブル
9 出入国	36	入国審査(入国目的、訪問期間、申告荷物など)

「 」内はフレーズまたは単語例です。

買物

項目	フレーズ数	おもな内容
1 店探し	33	店探し、売り場探し
2 品選び	52	品物についてたずねる(サイズ、色、試着など)
3 サイズ・素材	25	「長い」、「厚い」、「ゆるい」、「麻」、「デニム」など
4 色・デザイン	25	「黄緑色」、「水色」、「無地」、「長袖」、「丸首」など
5 数字	53	「0(ゼロ)」~「二十」、「百」、「千」、「1/2」、「1番目」など
6 値切る	13	「2つ買うので、まけてください」など
7 支払う	26	支払い方法について、支払い時の質問、ラッピング

食事

項目	フレーズ数	おもな内容
1 外食	117	レストラン探し、予約、注文、支払う、クレーム
2 ファーストフード	33	ファーストフード店での注文、テイクアウト
3 肉・卵・魚介類	21	「仔牛肉」、「ラム」、「鴨」、「小えび」、「まぐろ」など
4 野菜・果物	46	「なす」、「ねぎ」、「くり」、「ぶどう」、「洋なし」など
5 調味料	13	「マヨネーズ」、「醤油」、「わさび」など
6 菓子・飲み物	35	「プリン」、「ドーナツ」、「日本茶」、「日本酒」など
7 宿泊	133	チェックイン・アウト、ルームサービス

緊急

項目	フレーズ数	おもな内容
1 緊急事態	17	危険を伝える、助けを求める
2 通報	15	救急車・消防車・警察を呼ぶ
3 紛失・盗難	22	「バッグを盗まれてしまいました」など
4 交通事故	13	警察・救急車を呼ぶ、警察からの質問
5 急病・けが	47	けがや症状を伝える、診察の予約
6 症状を訴える	62	「熱があります」「ここが痛みます」など
7 医師からの指示	20	「腕をまくってください」など
8 医師への質問	12	病名を聞く、生活の制限などを聞く
9 子供の病気	16	子供の病状を伝える

さくいん

記号

▶ 17
◀ 17
◷ 23,24

あ

移動のしかた 42
イヤホンジャック 6
[入/切] ..... 7～9
液晶画面 6
[置き換え] 6,20,24,28
[音声] 7,11
音量ダイヤル 6

か

[カーソル] 7
買物（🛍） 9,10,59
下線の引かれている単語 . 20
観光（📷） 9,10,58
緊急（🚑） 9,10,59
[決定] 7,10,54
項目を選ぶ 10
コミュニケーション（💬）
..... 9,10,58
コントラストダイヤル 6,8

さ

削除のしかた 45
修理について 56
収録先の見かた 11
食事（🍴） 9,10,59
ストラップホール 7
スピーカー 6
スピーチする 4

た

[単語] 6,32
追加のしかた 38
電源 8,9,57
電池について 9
電池の入れかた 8
電話番号 23,28,30
登録のしかた 36
[登録/変更] 6,36,38,43,46

な

[日↔英] 7,11
日時追加フレーズ集 23

は

場面アイコン 9,12
場面名 9
場面を選ぶ 10
番号登録フレーズ集 23
フライト番号 23,28,30
フレーズ収録のしくみ 55
フレーズを選ぶ 10
部屋番号 23,28,30
保証書について 56

ま

前置きフレーズ . 12,14,18,37
メニュー画面の見かた 9
[メニュー] 6,55
メモリー登録例 51
メモリーに登録 36,54
[メモリー] 6,40,42,45
[戻る] 6,55

や

呼び出しのしかた 40

ら

[連続音声] 7,49

富士ゼロックス（株）に対するご意見、ご相談などは、
お客様相談センターへご連絡ください。

■フリーダイヤル 0120-27-4100

（フリーダイヤル受付時間：土、日、祝日を除く 9～12 時、13～17 時、東京でお受けします。ただし、通話地域制限がある内線電話機からはご利用できません。全国通話ができる電話機をご利用ください。）

流暢で話そう

著 作 者　富士ゼロックス株式会社
ヒューマンインターフェース アンド デザイン開発部
ドキュメントエンジニアリング

発 行 者　富士ゼロックス株式会社
〒 107 東京都港区赤坂 2-17-22

電　　話 03(3585)3211

発行年月日 1997 年 10 月 第 1 版

Printed in Singapore

流暢日Talk PAL
LYŪCHŌ

SCENES/Topics 場面/項目

COMMUNICATION コミュニケーション

1 Greetings 2 Making a Request
3 Declining / Refusing 4 Asking Again
5 Asking Questions 6 Appreciation / Apologies
7 Compliments 8 Expressing Emotions
9 Acquaintance(Dating) 10 Conversation Helpers

1 挨拶 2 依頼・要求
3 断る 4 聞き直す
5 質問 6 感謝・謝罪
7 ほめる 8 感情 9 交際
10 会話をつなぐ

SIGHTSEEING 観光

1 Asking for Directions 2 Taxi
3 Railway / Subway 4 Bus 5 At Tourist Spots
6 Pictures 7 Sightseeing Tours
8 Airplane 9 Immigration

1 道を尋ねる 2 タクシー
3 鉄道・地下鉄 4 バス
5 観光スポットで 6 写真
7 観光ツアー 8 飛行機 9 出入国

SHOPPING 買物

1 Looking for a Store 2 Making a Selection
3 Sizes / Material 4 Color / Design
5 Numbers
6 Negotiating the Price 7 Paying

1 店探し 2 品選び
3 サイズ・素材
4 色・デザイン 5 数字
6 値切る 7 支払う

MEALS 食事

1 Eating Out 2 Fast Food
3 Meat / Eggs / Seafood
4 Vegetables / Fruit 5 Spices
6 Sweets / Drinks 7 Lodging

1 外食 2 ファーストフード
3 肉・卵・魚介類
4 野菜・果物 5 調味料
6 菓子・飲み物 7 宿泊

EMERGENCY 緊急

1 An Emergency 2 Reporting
3 Loss / Theft 4 Traffic Accident
5 Sudden Illness / Injury 6 Describing the Symptoms
7 Instructions from the Doctor
8 Questions to the Doctor 9 Children's Illness

1 緊急事態 2 通報
3 紛失・盗難 4 交通事故
5 急病・けが 6 症状を訴える
7 医師からの指示
8 医師への質問 9 子供の病気

流暢で話そう

THE DOCUMENT COMPANY
FUJI XEROX

1版
1997年10月
45E94850
帳票No. HP-092